



كلية البنات للآداب والعلوم والتربية
وحدة النشر العلمي



مجلة بحوث

مجلة علمية محكمة

العدد الخامس-الجزء الثالث

مايو 2021

(اللغات وأدائها)

رئيس التحرير

أ.د/ رقية حسين شلبي

عميد كلية البنات للآداب والعلوم والتربية
جامعة عين شمس

نائب رئيس التحرير

أ.د/ حنان محمد الشاعر

وكيل كلية البنات للدراسات العليا والبحوث
جامعة عين شمس

مدير التحرير

د. سارة محمد أمين إسماعيل

مدرس تكنولوجيا التعليم والمعلومات
كلية البنات جامعة عين شمس

مجلة بحوث

مجلة "بحوث" دورية علمية محكمة، تصدر عن كلية البنات للآداب والعلوم والتربية بجامعة عين شمس حيث تعنى بنشر الإنتاج العلمي المتميز للباحثين.

- مجلة "بحوث" متخصصة في نشر البحوث الخاصة بقطاع الآداب وقطاع التربية بمجالاتهم المختلفة ويصدر العدد الواحد في ثلاث أجزاء.
- تصدر مجلة "بحوث" بشكل دوري، ولها هيئة علمية فاعلة تشرف على عملها، وتشمل مجموعة كبيرة من أفضل الأساتذة من الجامعات المصرية والعربية، حيث تقوم بتحكيم البحوث الواردة إلى المجلة وتشرف عليها.
- تستند مجلة "بحوث" إلى ميثاق أخلاقي لقواعد النشر فيها، وترحب المجلة بإسهامات شباب الباحثين من أرجاء الوطن العربي كافة.
- الترقيم الدولي الموحد للطباعة: 2735-4814
- الترقيم الدولي الموحد الإلكتروني: 2735-4822
- الاصدار: شهرية
- اللغة: اللغة العربية واللغات الأجنبية
- مجالات النشر: اللغات وآدابها (اللغة العربية – اللغة الإنجليزية – اللغة الفرنسية- اللغة الألمانية-اللغات الشرقية) والعلوم الاجتماعية والإنسانية (علم الاجتماع – علم النفس – الفلسفة – التاريخ – الجغرافيا). العلوم التربوية (أصول التربية – المناهج وطرق التدريس-علم النفس التعليمي – تكنولوجيا التعليم –تربية الطفل) سياسة المجلة: الشفافية، والموضوعية، والسرية.
- التواصل عبر الإيميل: buhuth.journals@women.asu.edu.eg
- استقبال الأبحاث: يتم استقبال الأبحاث الجديدة عبر الموقع الإلكتروني للمجلة:
- [/https://buhuth.journals.ekb.eg](https://buhuth.journals.ekb.eg)
- فهرسة المجلة وتصنيفها: تم فهرسة المجلة وتصنيفها في: دار المنظومة

الهيئة العلمية (الأسماء مرتبة أبجدياً)

- أ.د/ إيمان حسنين محمد عصفور
أستاذ المناهج وطرق تدريس الفلسفة والاجتماع-جامعة عين شمس-(مصر).
- أ.د/ تهاني عبد النبي يوسف
أستاذ الأدب الفرنسي – جامعة عين شمس – (مصر)
- أ.د/ حنان إسماعيل أحمد اسماعيل
أستاذ أصول التربية-جامعة عين شمس-(مصر).
- أ.د/ سامية قدرى ونيس
أستاذ علم الاجتماع-جامعة عين شمس-(مصر)
- أ.د/ سماح خالد عبد القوي زهران
أستاذ علم نفس الاجتماعى قسم تربية طفل-جامعة عين شمس-(مصر).
- أ.د/ سها عبد المنعم منصور شبايك
أستاذ الفلسفة- جامعة عين شمس-(مصر)
- أ.د/ طارق أحمد شمس
أستاذ العصور الوسطى بكلية الآداب -الجامعة اللبنانية (لبنان)
- أ.د/ عائشة محمود عبد العال
أستاذ التاريخ – جامعة عين شمس – (مصر)
- أ.د/ عبد الله كمال
أستاذ التاريخ الاسلامي – كلية الآثار جامعة الزقازيق – (مصر)
- أ.د/ عزة محمد أبو النجاة
أستاذ الأدب والنقد الحديث-جامعة عين شمس-(مصر)
- أ.د/ محمد فوزي كنانة
أستاذ التعليم العالي وعميد كلية العلوم والاتصال -جامعة قسنطينة 3/ (الجزائر)
- أ.د/ منى عبد الغني علي حجاج
أستاذ الآثار اليونانية والرومانية -جامعة الإسكندرية (مصر)
- أ.د/نهى فاروق عبد العزيز
أستاذ الأدب الإنجليزي كلية الآداب -جامعة القاهرة (مصر)
- أ.د/هدير رفعت أبو النجاة
أستاذ الأدب الإنجليزي جامعة الأمير سلطان بالرياض (السعودية)



هيئة التحرير

- أ.م.د/ إقبال زين العابدين درندري
أستاذ مشارك قسم علم النفس-كلية التربية-جامعة الملك سعود (السعودية)
- أ.د/ جيهان فاروق فؤاد
أستاذ الأدب الانجليزي - جامعة عين شمس - (مصر)
- أ.م.د/ زينب حسن سلامي
أستاذ مساعد تكنولوجيا التعليم والمعلومات - جامعة عين شمس-(مصر)
- أ.د/ عصام حمزة
أستاذ الدراسات اليابانية-الجامعة المصرية اليابانية (مصر)
- أ.د/ عمران على مصطفى عليان
أستاذ علم الاجتماع المشارك-جامعة فلسطين التقنية خضوري
- أ.م.د/ فيروز محمود محمد
أستاذ مساعد الجغرافيا - جامعة عين شمس - (مصر)
- أ.د/منى فاروق حسين حشيش
أستاذ الأدب الإنجليزي المشارك -جامعة قناة السويس(مصر)
- أ.د/ هبه حسين إسماعيل
أستاذ علم النفس-جامعة عين شمس- (مصر)
- أ.د/ هيا سعد الرواف
أستاذ في قسم السياسات التربوية / تعليم الكبار والتعليم المستمر -كلية التربية /جامعة الملك سعود (السعودية)

أ. أمل بهجت
أمين وحدة النشر العلمي
المسئول المالي والإداري

أ.م.د/ رضوى رمضان
مدير وحدة النشر العلمي

مجلة "بحوث"

عن المجلة:

مجلة "بحوث" دورية علمية محكمة، تصدر عن كلية البنات للآداب والعلوم والتربية بجامعة عين شمس بهدف تقديم خدمات تحكيم ونشر سريعة لشباب الباحثين في مختلف المجالات والتخصصات الأدبية والتربوية والعلوم الإنسانية والاجتماعية. مجلة "بحوث" متخصصة في نشر البحوث الخاصة بقطاع الآداب وقطاع التربية بمجالتهما المختلفة وتنقسم المجلة إلى ثلاث أجزاء:

- العلوم التربوية (أصول التربية – المناهج وطرق التدريس-علم النفس التعليمي – تكنولوجيا التعليم –تربية الطفل)
- العلوم الاجتماعية والإنسانية (علم الاجتماع – علم النفس – الفلسفة – التاريخ – الجغرافيا)
- اللغات وآدابها (اللغة العربية – اللغة الإنجليزية – اللغة الفرنسية-اللغة الألمانية-اللغات الشرقية)

تصدر مجلة "بحوث" بشكل دوري، ولها هيئة علمية فاعلة تشرف على عملها، وتشمل مجموعة كبيرة من أفضل الأساتذة من الجامعات المصرية والعربية، حيث تقوم بتحكيم البحوث الواردة إلى المجلة وتشرف عليها. تستند مجلة "بحوث" إلى ميثاق أخلاقي لقواعد النشر فيها، وترحب المجلة بإسهامات شباب الباحثين من أرجاء الوطن العربي كافة.

الرؤية: التميز والجودة والريادة في نشر الإنتاج العلمي لشباب الباحثين.

الرسالة: نشر البحوث المحكمة وفق معايير مهنية متميزة من حيث الجودة والأصالة والمنهجية العلمية.

الأهداف:

1. نشر الأبحاث المحكمة الرصينة التي تسهم في تقدم وتطوير المجتمعات.
2. إتاحة الفرصة للباحثين لنشر إنتاجهم العلمي في مختلف المجالات الأدبية والتربوية.
3. السعي نحو التميز من خلال الالتزام بقواعد النشر العالمية.

قواعد وشروط النشر

يرجى من الباحثين عند تقديم أبحاثهم للنشر في المجلة مراعاة الآتي:

- الالتزام بقواعد الاقتباس والرّجوع إلى المصادر الأوليّة وأخلاقيات النشر العلمي.
- الجودة والأصالة، والابتكار، ومراعاة قواعد البحث العلمي.
- ألا يكون البحث قد سبق نشره أو قدّم للنشر لجهة أخرى – ويكون في صورة ملف word.
- نظام التوثيق المتبع: نظام الرابطة الأمريكية (APA) American Psychological Association
- الآراء الواردة في البحوث المنشورة تعبر عن وجهة نظر الباحثين فقط ولا تعبر بالضرورة عن رأي المجلة.

النواحي الفنيّة والشكل: تنسيق البحث:

- نوع الخط: يستخدم الخط من نوع Times New Roman
- حجم الخط: يكون حجم الخط ١٤ خفيف للمتن و١٦ ثقيل للعنوان الرئيسي والعناوين الفرعية
- حجم الخط ١٢ للهامش العربي و١٠ للهامش الأجنبي
- يتم إعداد الصفحة بحيث يترك هامش 2.5 سم من جميع الاتجاهات.
- تُترك مسافة 1.15 سم بين السطور
- يكون ترقيم صفحات البحث في منتصف أسفل الصفحة.

مواصفات إعداد العنوان الرئيسي للبحث:

- توسيط العنوان في الصفحة ويكون حجم الخط 16 ثقيل.
- يكتب اسم الباحث تحت عنوان البحث متوسطاً الصفحة ويكون حجم الخط 14 ثقيل.
- يوضع تحت اسم الباحث اسم القسم، اسم الكلية، اسم الجامعة، والبريد الإلكتروني.

الشروط المتعلقة بإعداد ملخص البحث:

- يوضع الملخص باللغة العربية في الصفحة الأولى، وفي آخر صفحة بالبحث بعد قائمة المراجع باللغة الانجليزية وبصفحة منفردة.
- عدد كلمات ملخص البحث من 100-200 كلمة
- بعد الانتهاء من كتابة الملخص أدناه مباشرة توضع الكلمات الدالة ولا تتعدى 6 كلمات

توثيق المراجع طريقة (APA):

أ – في متن البحث:

مثلاً إذا كان المرجع كتاباً أو مجلة نفتح قوسين ونكتب اسم عائلة المؤلف، سنة النشر، الصفحة، مثال: (الدسوقي، 2007، ص.120)

ب – قائمة المراجع في نهاية البحث:

القواعد الخاصة بإعداد قائمة المراجع:

- تتضمن قائمة المراجع الأعمال التي استشهد فيها في متن البحث.
- ترتب المراجع ترتيباً هجائياً.
- إذا كان البحث مكتوباً باللغة العربية يجب أن تفصل المراجع العربية عن المراجع الأجنبية وكل منها يرتب هجائياً وتوضع المراجع العربية أولاً.
- إذا كان البحث مكتوباً باللغة الإنجليزية تدمج المراجع العربية والأجنبية وتكتب باللغة الإنجليزية.

يُتَّبَعُ في توثيق المراجع في نهاية البحث ما يلي:

- توثيق كتاب منشور: اسم المؤلف الأخير، الاسم الأول، (سنة النشر)، اسم الكتاب بخط مائل، الطبعة، المدينة -الدولة، دار النشر.
- توثيق بحث منشور في مجلة محكمة: اسم المؤلف الأخير، الاسم الأول، (السنة)، اسم البحث، اسم المجلة، المجلد (العدد)، أرقام الصفحات.
- توثيق كتاب مترجم: نفس طريقة توثيق الكتاب مع مراعاة التوضيح أدناه:
- اسم المؤلف الأصلي، (السنة)، اسم الكتاب، الطبعة، ترجمة (----)، المدينة-الدولة، دار النشر للباحث الأصلي.
- توثيق الرسائل الجامعية: اسم المؤلف الأخير، الاسم الأول، (السنة)، اسم البحث، عنوان الرسالة، رسالة ماجستير / دكتوراه غير منشورة، اسم الجامعة، اسم الدولة.

إجراءات التحكيم

1. تخضع البحوث المقدمة للنشر لفحص وتحكيم أساتذة مرموقين في المجالات المختلفة، كما تتعرض لمراجعة دقيقة من حيث اتباعها لأصول كتابة البحوث العلمية.
2. تحتفظ المجلة بحقها في أن تطلب من المؤلف أن يحذف أو يعيد صياغة بحثه أو أي جزء منه بما يتناسب وسياساتها في النشر وللمجلة إجراء أية تعديلات شكلية تتناسب وطبيعة المجلة.
3. في حال عدم اجتياز البحث مرحلة المراجعة الأولية "النمط الكتابة المعتمد من المجلة" ترسل نسخة من البحث إلى الباحث مرفقاً بخطاب إجراء التعديلات اللازمة بما يتفق مع قواعد كتابة تقرير البحث.
4. عند اجتياز البحث مرحلة المراجعة، ثم التحكيم ترسل إدارة المجلة إلى الباحث خطاباً يفيد قبول البحث للنشر العلمي، محدداً به موعد نشره حسب خطة المجلة.
5. في حال ما إذا جاء حكم هيئة التحكيم أن البحث في حاجة إلى إدخال بعض التعديلات والتصويبات، يعاد البحث مرة أخرى إلى الباحث لاستيفاء التعديلات المطلوبة ومن ثم إدراجه في قائمة الانتظار الخاصة بإدارة المجلة.
6. في حال عدم قبول البحث للنشر من قبل هيئة التحكيم ترسل إدارة المجلة خطاب اعتذار عن نشر البحث.

بيان أخلاقيات النشر العلمي

تتبنى المجلة معايير لجنة أخلاقيات النشر العلمي (COPE). وفيما يلي بيان أخلاقيات النشر العلمي الخاص بوحدة النشر العلمي بكلية البنات جامعة عين شمس، إذ يعتمد هذا البيان على مبادئ لجنة أخلاقيات النشر العالمية، كما يتضمن لوائح وأنظمة أخلاقية خاصة بهيئة التحرير والمحكمين والباحثين. للحصول على المزيد من المعلومات والتفاصيل يرجى زيارة موقع لجنة أخلاقيات النشر العلمي على (<http://publicationethics.org>)

- مسؤولية الباحث:

- الإلتزام بمبادئ ومعايير أخلاقيات البحث والنشر
- تقديم أبحاث أصلية خالصة وتوفير قائمة بالمراجع التي تم الرجوع إليها في البحث.
- الإلتزام بكتابة بحثه وفقاً لقواعد المجلة.
- الإلتزام بقواعد الاقتباس والتوثيق وأخلاقيات النشر.
- عدم تقديم عمل نُشر مسبقاً في مجلات أخرى إلا في حالة إجراء تعديلات جوهرية داخل البحث أو في العنوان، وكذلك يجب عليه عدم تقديم عمله إلى أكثر من مجلة في وقت واحد؛ إذ يُعد ذلك منافياً لأخلاقيات النشر العالمية.
- نشر بحثه في المجلات الأخرى فقط بعد تلقي الرّفص الرسمي من المجلة أو في حال موافقة المجلة رسمياً على طلب سحب البحث المقدم.
- تأكيد حصوله على موافقة جميع المؤلفين المشاركين الذين ساهموا بشكل كبير في البحث قبل تقديمه للنشر.
- أن يذكر إسهام الآخرين في البحث بشكل صحيح وترتيب أسماء الباحثين حسب ما جاء بالبحث على أن تكون الأسماء مذكورة بالتسلسل حسب الإسهام العلمي لكل منهم في البحث.
- تقديم الشكر والتقدير للذين أسهموا في البحث ولم تذكر أسماءهم ضمن الباحثين.
- الإفصاح لهيئة التحرير بالمجلة عن أي تضارب مصالح قد يؤثر على تقييم البحث المقدم للنشر.
- تجنب السلوك غير الأخلاقي بتقديم البحث نفسه إلى أكثر من مجلة واحدة في الوقت نفسه وإذا قرر الباحث تقديم البحث إلى مجلة أخرى؛ فيجب عليه سحبه من المجلة.
- ضمان أصالة أبحاثه واستيفائها للمعايير المهنية لأخلاقيات البحث خاصة حقوق الإنسان والحيوان في حالة المشاركة في أبحاثه.
- الابتعاد عن جميع أنواع السلوك غير الأخلاقي مثل الانتحال والافتعال والتزوير.
- إذا اكتشف خطأ فادحاً في بحثه المنشور يجب عليه إبلاغ هيئة التحرير بالمجلة بحذف الخطأ أو تصويبه.
- الاحتفاظ بحقوق الطبع والنشر لعمله وبمجرد قبول العمل للنشر في المجلة يُطلب منه نقل حقوق النشر إلى الناشر.
- مراجعة بحثه وفقاً لمقترحات المحكمين، وفي حال عدم موافقة الباحث على الأخذ بالتعديلات المقترحة؛ يجب عليه تقديم تبريرٍ منطقيٍّ بذلك وفي حالة عدم تقديم أسباب مقنعة تحتفظ المجلة بالحق في رفض النشر.

مسئولية المحكم:

تعدُّ عملية تحكيم البحث العلميّ مرحلةً رئيسةً من مراحل النشر العلميّ، ومن سياسة وحدة النشر العلمي بكلية البنات التأكيد من مهنيّة عمل المحكمين والتزامهم أخلاقيات النشر العالمية ومبادئه

لذا يجب على المحكم:

- الالتزام كلياً "بمعايير لجنة أخلاقيات النشر العالمية للمحكمين عند تحكيم البحوث.
- إعلام مدير التحرير حال عدم استعداده لتحكيم البحث المقدم وينسحب من عملية التحكيم.
- التأيي بنفسه عن المصالح الشخصية كأن يستخدم معلومات حصل عليها من البحث الذي تم تحكيمه لمصلحته الشخصية.
- ألا يقبل المحكم بتحكيم البحوث التي يكون فيها تضارب مصالح نتيجة لعلاقات تنافسية أو غيرها مع المؤلف.
- التأكيد من خلق الأبحاث من الانتحال أو السرقة الأدبية كما يجب على المحكم أن يعلم رئيس التحرير بأي تشابه بين البحث الذي تم تحكيمه وأي أعمال أخرى منشورة يعرفها.
- الالتزام بمعايير السرية المتعلقة بعملية التحكيم فيجب عليه معاملة الأبحاث التي تسلمها للتحكيم كوثائق سرية. ويجب عليه عدم الكشف عنها أو مناقشتها مع الآخرين باستثناء ما يأذن به رئيس التحرير.
- تحري الموضوعية في الأحكام والنتائج الصادرة عن عملية التحكيم.
- التعبير عن رأيه بنزاهة ووضوح مع ذكر الحجج الداعمة.
- الالتزام بالوقت المخصص لعملية التحكيم.

مسئولية مدير التحرير:

- يتولى مدير تحرير المجلة بالتعاون مع هيئة التحرير مسؤولية اختيار المحكمين المناسبين وفقاً لموضوع البحث واختصاص المحكم بسرية تامة.
- يتحمل مدير التحرير مسؤولية التصرف النهائي في جميع عمليات التقديم للنشر
- يستند قرار النشر أو عدم النشر على تقارير المحكمين وملاحظاتهم والقيمة العلمية للبحث وأصالته وصلته بمجال تخصص المجلة.

ويجب على المحررين:

- التأكد من الحفاظ على سرية عملية التحكيم والمعلومات الواردة من المحكمين.
- التأكد من أن الأبحاث المقدمة للتحكيم تتفق مع أخلاقيات النشر العلمي ومبادئه.
- عدم التمييز ضد المؤلفين على أساس الجنس، الأصل، الاعتقاد الديني، المواطنة أو الانتماء السياسي للمؤلف.
- معالجة شكاوى المؤلفين والاحتفاظ بأية مستندات ذات صلة بالشكاوى.
- التأكد من مراجعة الأبحاث بطريقة سرية.

العدد الخامس- الجزء الثالث (2021) فهرس المحتويات

"اللغات وادابها"		
م	عنوان البحث	الصفحة
قسم اللغة الانجليزية		
1	التصريح كأسلوب عالمي للترجمة في ترجمة عربية لكتاب جبران خليل جبران "النبى" أية الله محمود على استاذ دكتور/ شاکر رزق تقي الدين استاذ مساعد/ محمد مصطفى النشار	1
16	تحليل الخطاب النقدي متعدد الوسائط لمناظرة انتخابات التجديد النصفى لمجلس الشيوخ الأمريكي بولاية يوتا لعام 2018 أميره عمر غنيم أ.م. د. عمرو منصور الزواوي د. دينا أحمد رمضان	2
70	الأخطاء اللغوية في تغريدات دونالد ترامب: تحليل الخطاب النقدي مروه محمود إبراهيم الحكيم ا.د/ وفاء عبد الفهيم بطران وهبة ا.م.د/ عزة عبد الفتاح عابدين د/ رانيا جلال	3
103	استكشاف استراتيجيات البلاغة الإقناعية لأرسطو في بعض خطب ميشيل أوباما وميلانيا ترامب هالة صدقي علي عبد الخالق استاذ دكتور/ شاکر رزق تقي الدين دكتور/ ريهام فاروق الشاذلي	4



"اللغات وادابها"		
Page	Research Title	N
English Department		
1	Explicitation as a Universal Translation Technique in an "Arabic Translation of Gibran Khalil Gibran's "The Prophet" Ayatalla Mahmoud Ali Mohamed Mostafa El Nashar Shaker Rizk Taqi ElDin	1
16	A Multimodal Critical Discourse Analysis of the 2018 Utah Senate Mid-term Election Debate Amira Omar Ghonim Dr. Amr Mansour El-Zawawy Dr. Dina Ramadan	2
70	Linguistic Deviations in Donald Trump's Tweets: Critical Discourse Analysis Marwa M. El-Hakim Dr. Azza Abdelfattah Abdeen Dr. Wafaa Batran Wahba	3
103	Exploring the Aristotelian Rhetoric Strategies in some Speeches by Michelle Obama and Melania Trump A Political Discourse Analysis Hala Sedky Ali Dr. Reham Farouk El Shazly Prof. Shaker Rizk Taky Eldin	4